

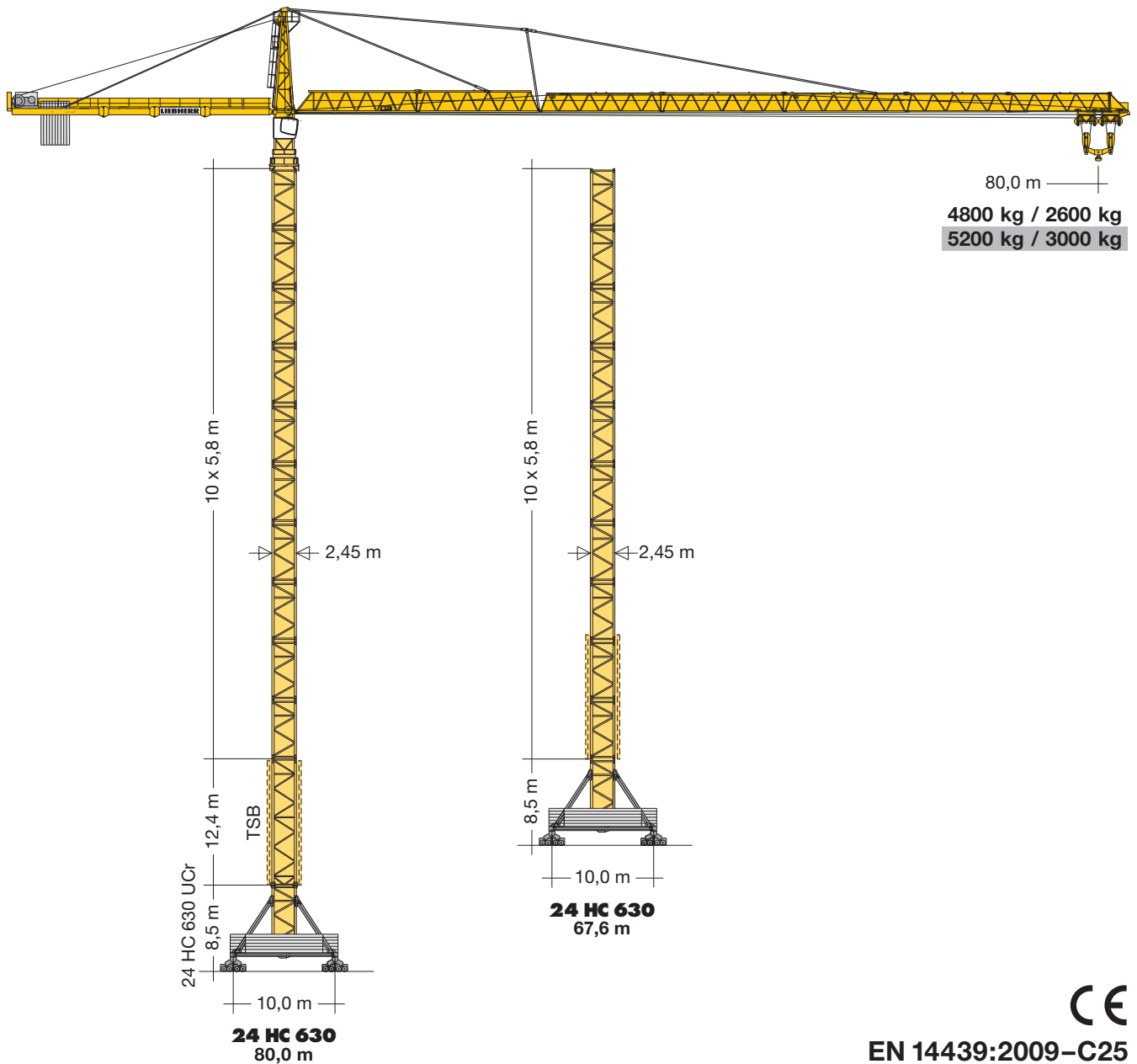
Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre
Guindaste de torre / Башенный поворотный кран

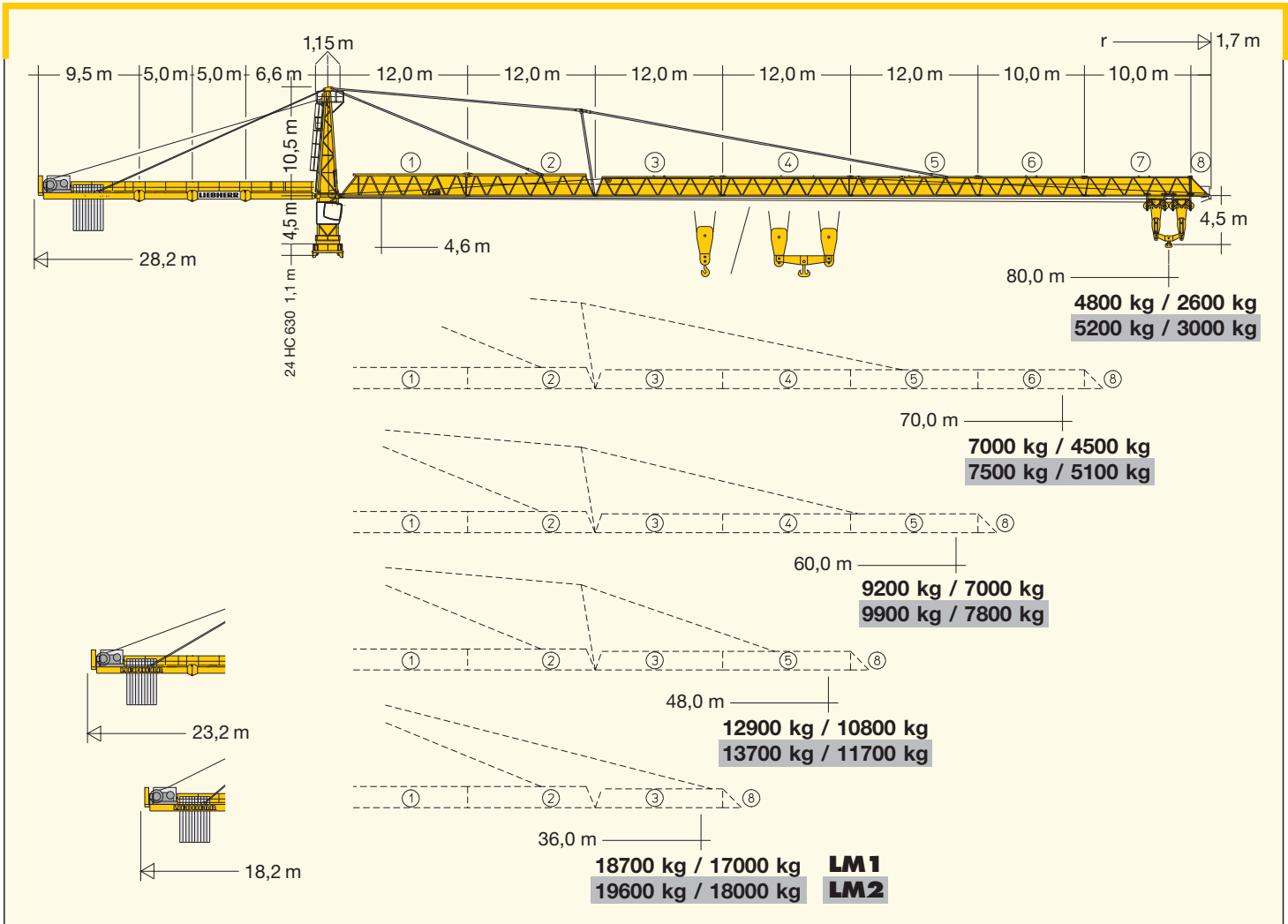
630 EC-H 50 Litronic®

630 EC-H 40 Litronic®

▶ 630 EC-H 50 Litronic®



LIEBHERR



Hubhöhe Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема


24 HC 630				
C 25				
10	59,5 ¹⁾	67,6 ¹⁾	71,7 ¹⁾	80,0 ¹⁾
9	53,7	61,8 ¹⁾	65,9	74,2 ¹⁾
8	47,9	56,0 ¹⁾	60,1	68,4 ¹⁾
7	42,1	50,2	54,3	62,6
6	36,3	44,4	48,5	56,8
5	30,5	38,6	42,7	51,0
4	24,7	32,8	36,9	45,2
3	18,9	27,0	31,1	39,4
2	13,1	21,2	25,3	33,6
1	7,2	15,4	19,5	27,8
0	-	9,6	13,7	22,0
	m		m	


1) Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

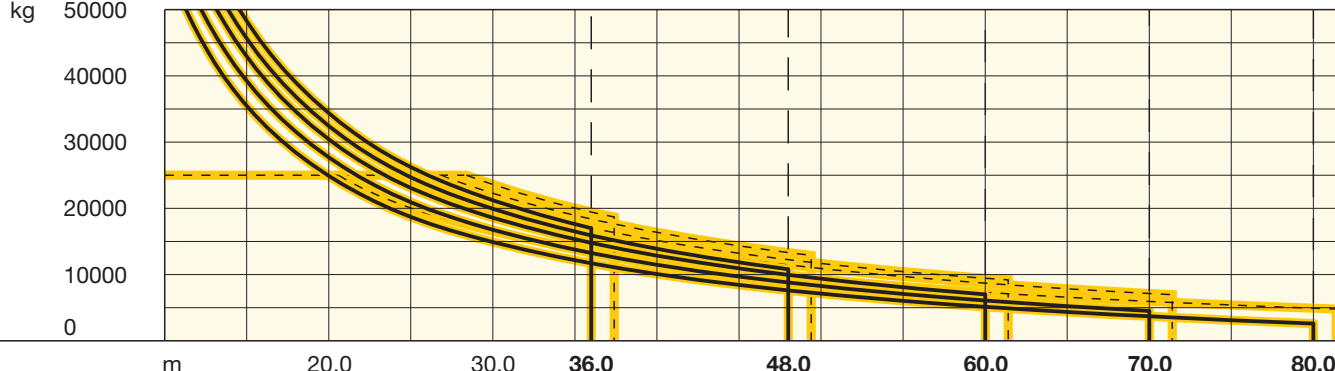
2) Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo gancho superiores según manual. Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

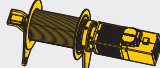
 m r		m/kg	630 EC-H 50											
			15,0	20,0	25,0	30,0	37,4	45,0	49,4	55,0	61,4	65,0	71,4	75,0
81,4 (r=83,4)	6,0-20,6 25000	25000	25000	20080	16530	12950	10450	9340	8180	7100	6580	5790	5410	4800
71,4 (r=73,4)	6,0-23,6 25000	25000	25000	23380	19310	15200	12340	11070	9730	8500	7910	7000		
61,4 (r=63,4)	6,0-25,0 25000	25000	25000	25000	20710	16340	13290	11930	10510	9200				
49,4 (r=51,4)	6,0-26,8 25000	25000	25000	25000	22260	17600	14340	12900						
37,4 (r=39,4)	6,0-28,4 25000	25000	25000	25000	23610	18700								

 m r		m/kg	LM 1											
			15,0	20,0	25,0	30,0	36,0	40,0	48,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
80,0 (r=83,4)	4,6-11,3 50000	35460	24900	18700	14900	11690	10070	7610	6030	5120	4350	3680	3110	2600
70,0 (r=73,4)	4,6-12,2 50000	39230	27680	20910	16760	13250	11470	8790	7060	6070	5230	4500		
60,0 (r=63,4)	4,6-13,2 50000	42920	30410	23070	18580	14780	12860	9950	8080	7000				
48,0 (r=51,4)	4,6-13,9 50000	45630	32430	24670	19920	15910	13880	10800						
36,0 (r=39,4)	4,6-14,6 50000	48240	34360	26210	21220	17000								





Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



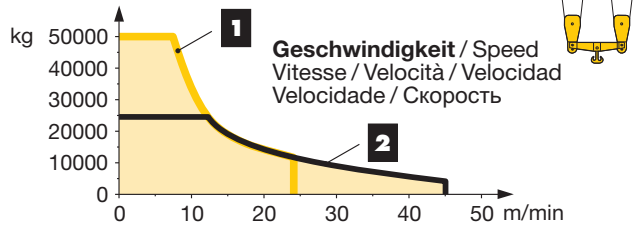
↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый kg m/min kg m/min

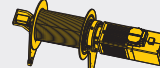
65 kW FU [SD.shift]
WIW 280 WZ 404 **5 Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

172,0 m / 86,0 m
max. 301,0 m / 151,0 m²⁾



1	25000 0 ↔ 13	50000 0 ↔ 7
	5600 0 ↔ 49	11300 0 ↔ 24
2	12500 0 ↔ 25	24800 0 ↔ 12
	2300 0 ↔ 91	4700 0 ↔ 45



Geschwindigkeit / Speed
Vitesse / Velocità / Velocidad
Velocidade / Скорость



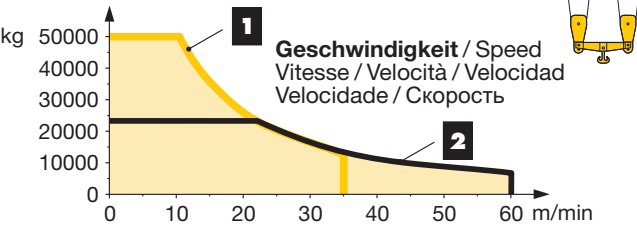
↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый kg m/min kg m/min

110 kW FU [SD.shift]
WIW 300 WZ 404 **5 Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

172,0 m / 86,0 m
max. 301,0 m / 151,0 m²⁾

1	25000 0 ↔ 22	50000 0 ↔ 11
	6900 0 ↔ 71	12000 0 ↔ 35
2	11900 0 ↔ 44	23400 0 ↔ 22
	3400 0 ↔ 120	6800 0 ↔ 60



Geschwindigkeit / Speed
Vitesse / Velocità / Velocidad
Velocidade / Скорость

LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность


m		630 EC-H 50 Litronic®													
		m/kg													
r		m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	37,4	45,0	49,4	55,0	61,4	65,0	71,4	75,0	81,4
81,4	(r=83,4)	6,0-21,7 25000	25000	25000	21330	17580	13800	11160	9990	8760	7630	7080	6250	5840	5200
71,4	(r=73,4)	6,0-24,8 25000	25000	25000	24750	20460	16140	13120	11780	10380	9080	8460	7500		
61,4	(r=63,4)	6,0-26,6 25000	25000	25000	25000	22100	17460	14230	12800	11290	9900				
49,4	(r=51,4)	6,0-28,3 25000	25000	25000	25000	23550	18640	15220	13700						
37,4	(r=39,4)	6,0-29,7 25000	25000	25000	25000	24720	19600								

m		m/kg													
		m/kg													
r		m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	36,0	40,0	48,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0	80,0
80,0	(r=83,4)	4,6-11,8 50000	37560	26450	19930	15930	12560	10850	8270	6600	5650	4840	4140	3530	3000
70,0	(r=73,4)	4,6-12,9 50000	41990	29730	22530	18120	14390	12510	9650	7820	6770	5870	5100		
60,0	(r=63,4)	4,6-14,0 50000	46080	32760	24930	20140	16090	14040	10940	8950	7800				
48,0	(r=51,4)	4,6-14,6 50000	48500	34550	26360	21340	17090	14950	11700						
36,0	(r=39,4)	4,6-15,2 50000	50000	36150	27630	22410	18000								

LM2

Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



110 kW FU
WIW 300 VZ 435

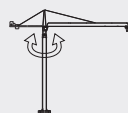
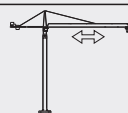
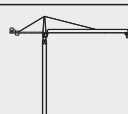

191,0 m / 96,0 m

max. 334,0 m / 167,0 m²⁾

↔ stufenlos / stepless / régl. continu / régl. progressive / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый






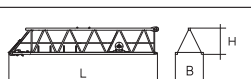
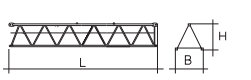





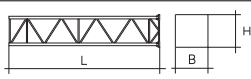

	kg	m/min	kg	m/min
1	25000	0 ↔ 22	50000	0 ↔ 11
2	11700	0 ↔ 45	23000	0 ↔ 22
3	12000	0 ↔ 43	24000	0 ↔ 22
	5400	0 ↔ 86	10500	0 ↔ 43
	6200	0 ↔ 77	12000	0 ↔ 39
	2200	0 ↔ 153	4800	0 ↔ 77

Geschwindigkeit / Speed
Vitesse / Velocità / Velocidad
Velocidade / Скорость

	0 ↔ 0,6 U/min sl./min tr./min	2 x 11,0 kW FU
	0 ↔ 70,0 m/min	18,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW
	kVA	65 kW FU 110 kW FU 105,0 141,0

Litronic® kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.







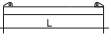





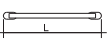



Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана		L (m)	B (m)	H (m)	kg ³⁾	
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl. / Поворотная платформа в сб.		6,40	2,98	3,17	21500	
1	1							
2	1	Turmspitze / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apoio de lança / Оголовок башни		10,44	1,80	2,20	6100	
3	1	Gegenausleger-Kopfstück / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança / Концевая секция консоли противовеса		10,50	2,32	1,05	5800	
4	1	Gegenausleger-Anlenkstück / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса		6,90	1,98	1,05	3300	
5	2	Gegenausleger-Zwischenstück / Intermediate counter-jib section / Élément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança Промежуточная секция консоли противовеса		5,20	1,90	1,05	2700	
6	1	Ausleger-Anlenkstück + KAW / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança Корневая секция стрелы + тележечная лебедка		12,31	1,98	2,34	① 6400	
7	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		12,31	1,77	2,23	② 4100	
1	12,31			1,77	1,96	③ 2920		
1	12,27			1,77	1,96	④ 2650		
1	12,27			1,77	1,96	⑤ 2750		
1	10,29			1,77	1,96	⑥ 1640		
1	10,25			1,77	1,96	⑦ 1190		
8	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		2,56	1,77	2,25	⑧ 540	
9	2	Laufkatze / Trolley / Chariot de distribution / Carrello / Carrito Carro de ponte / Грузовая тележка		3,25	2,02	1,83	1100	
				3,25	2,02	1,83	1200	
10	1	Lasthaken und Traverse / Hook and cross members Crochet et traverses / Gancio e traversa / Gancho y tavessa / Gancho e travessa / Грузовой крюк и траверса		3,50	1,80	0,50	2300	
11	1	Hubwerkseinheit (110 kW) / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки		3,10	2,62	2,27	9200	
12	1	Ausleger-Abspannbock / Jib gantry Chevalet de haubange de flèche / Tirante braccio Caballete de pluma / Cavalete de lança Опора расчала стрелы		8,20	1,50	0,30	810	
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня						
13	10	Turmstück / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция		24 HC 630 TS-0580c	6,28	2,45	2,45	6500
14	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base Peça de base de torre / Секция основания		24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,67	2,67	14100
Klettereinrichtung		Climbing equipment / Equipement de télescope / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acessórios p. subida no edifício / Обойма наращивания						
15	1	Führungsstück kpl., geteilt / Guide section cpl., split Cage télescopique cpl., divisée / Gabbia di sopraelevazione compl., suddivisa / Torre de montaje, dividida Peça de guia, subdividida / Направляющая секция в сб., разъемная		24 HC 630	12,39	2,75	1,58	9070
16	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescope / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru / Sistema hidráulico con travessa de apoio y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания		24 HC 630	2,10	1,10	1,00	1100

Pos. Anz.
Item Qty.
Rep. Qté.
Voce Qta.
Pos. Cant.
Ref. Cant.
Поз. Кол-во

L (m) B (m) H (m) kg³⁾

Unterwagen / Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

17	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibrio con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой			24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1470
18	4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом			24 HC 630	1,45	0,82	0,72	1110
19	4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода			24 HC 630	1,30	0,40	0,72	760
20	1	Tragholm lang / Long support arm / Longeron long Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная			24 HC 630	7,32	0,92	0,93	2330
21	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longeron court Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая			24 HC 630	7,14	0,80	0,90	2135
22	4	Randträger / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка			24 HC 630	9,30	0,14	0,14	510
23	4	Stützholm / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос			24 HC 630 UC 24 HC 630 UCr	6,98 6,98	0,26 0,26	0,34 0,34	1140 1300
24	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция			24 HC 630 UC 24 HC 630 UCr	6,61 6,61	2,44 2,67	2,44 2,67	7930 9400
25	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, с канатами			24 HC 630	2,00	1,00	1,00	2000
26	1	Abspannungen / Holding bars / Tirants Attrezzi di ancoraggio / Tirantes Peças de ancoragem / Пристежки				7,60	1,00	1,00	7100

³⁾ Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! / Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construação! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-001043-LBC-01 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0630 • 04.16 / 7

Printed in Germany.